

# Cinémathèque suisse

## Finding Aid - Documents accompagnant des copies de films (CSL 100)

---

Generated by Access to Memory (AtoM) 2.3.1 Printed: April 05, 2019

Language of description: French

Cinémathèque suisse

Centre de recherche et d'archivage de la Cinémathèque suisse

Case Postale

Chemin de la Vaux 1

Penthaz

Vaud

Suisse

1303

Telephone: +41 58 800 02 00

<http://www.cinematheque.ch>

<https://sv-atom-pz/index.php/documents-accompagnant-des-copies-de-films>

# Documents accompagnant des copies de films

## Table of contents

|  |    |
|--|----|
| Summary information .....  | 4  |
| Administrative history / Biographical sketch .....   | 4  |
| Scope and content .....  | 5  |
| Arrangement .....  | 5  |
| Notes .....  | 5  |
| Access points .....  | 6  |
| Collection holdings .....  | 6  |
| CSL 100-001, Film Institut Bern (1960 - 1999) .....  | 6  |
| CSL 100-002, Medienzentrum Zürich (1970 - 1990) .....                                      | 7  |
| CSL 100-003, Migros-Genossenschafts-Bund (1960 - 1992) .....                               | 7  |
| CSL 100-004, Haute Ecole d'Art et de Design (HEAD) (2011) .....                            | 8  |
| CSL 100-005, Selecta-Zoom (1967 - 1987) .....  | 8  |
| CSL 100-006, Schweizerisches Sozialarchiv Zürich (1980 - 1985) .....                       | 9  |
| CSL 100-007, Jean Charpié (1962 - 1972) .....  | 10 |
| CSL 100-008, Kurt Pfändler (1961 - 1969) .....   | 10 |
| CSL 100-009, Office national du Tourisme japonais (Genève) (1970 - 1991) .....             | 11 |
| CSL 100-010, United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) (1967 - 1997) .....     | 12 |
| CSL 100-011, Aline Leclerc (1940 - 1960) .....   | 12 |
| CSL 100-012, Schweizer Kulturfilmbund (1964 - 1965) .....                                  | 13 |
| CSL 100-013, Jacques Rozier (1962) .....   | 13 |
| CSL 100-014, Eduard Gübelin (1949 - 1989) .....  | 14 |
| CSL 100-015, Bernard Lang (1970 - 2010) .....  | 15 |
| CSL 100-016, Hans-Ulrich Schlumpf (1999) .....   | 16 |
| CSL 100-017, Michel Bory (2001) .....  | 17 |
| CSL 100-018, Philippe Grand (2002) .....   | 17 |
| CSL 100-019, Ivan Dosseff (1965) .....   | 18 |
| CSL 100-020, Roger Barbaglia (1950 - 1969) .....   | 18 |
| CSL 100-021, Boehringer Ingelheim (1960 - 1984) .....                                      | 19 |
| CSL 100-022, Robert D. Garbade (1940 - 1960) .....   | 20 |
| CSL 100-023, Werner Tomek (1976 - 2011) .....  | 20 |
| CSL 100-028, Kurt Früh (1974) .....  | 21 |
| CSL 100-030, Jean-Luc Nicollier (1955 - 1983) .....  | 22 |
| CSL 100-031, Frank Pichard - Cinémathèque suisse II: un nouveau départ (1981) (1981) ..... | 23 |
| CSL 100-032, Christian Tauber (1964 - 2010) .....  | 23 |

## **Documents accompagnant des copies de films**

|  |    |
|--|----|
| CSL 100-035, Rolando Colla - Giochi d'estate (2011) (2011) ..... | 24 |
| CSL 100-024, Emile Steiger (1969-1981) .....                     | 24 |

## Summary information

---

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Repository:</b>                    | Cinémathèque suisse  |
| <b>Title:</b>                         | Documents accompagnant des copies de films   |
| <b>ID:</b>                            | CSL 100  |
| <b>Date:</b>                          | 1930-2014 (date of creation)   |
| <b>Physical description:</b>          | 35 boîtes d'archives, 4 m  |
| <b>Note<br/>[sourcesDescription]:</b> | Illustration (objet numérique): boîtes de la collection CSL 100 au dépôt. ©Tous droits réservés / Collection Cinémathèque suisse |

---

## Administrative history / Biographical sketch

---

### Note

Appartenant au Département Non-Film, le secteur a été créé le 1er janvier 2014 lors de la séparation du secteur Bibliothèque-Documentation-Archives en deux entités.

### Custodial history

Lors du traitement de copies de films en vue de leur catalogage et de leur conservation à long terme à la Cinémathèque suisse, de petits lots de documents sur support papier sont parfois trouvés, soit dans les boîtes mêmes des films, soit dans les cartons et dossiers qui les accompagnent. La plupart fournissent des informations importantes sur les copies ou les œuvres. Ils sont donc conservés. Pour des raisons de traitement physique et intellectuel, ces documents ne peuvent cependant pas être conservés avec les copies de films. Lorsqu'il ne s'agit que de quelques pièces isolées, elles sont conservées dans les dossiers de gestion du Département Film. Lorsqu'il s'agit d'un volume plus conséquent, il est transmis au secteur Archives papier.

La collection Documents accompagnant des copies de films a été créée en avril 2015 pour regrouper ces petits lots. L'ancienne cote des lots préexistants est signalée dans l'historique de la conservation du dossier correspondant.

Dans le cas où des documents accompagnant de copies de film font partie d'un ensemble de même provenance, composé également d'un ensemble sur support papier traité par le secteur Archives papier - soit un fonds dit mixte - ils sont intégrés audit fonds.

## Scope and content

---

Documents hétérogènes liés à la réalisation, à la production et à la diffusion de films. Ces documents sont liés soit à une copie spécifique - tel le rapport de laboratoire - soit à une œuvre - telles les fiches de présentation de films.

Typologie succincte: bulletin de livraison de laboratoire, plan de montage, découpage, liste de dialogue, liste de copies, rapport de projection, documentation rassemblée en vue de la réalisation ou production, documentation publiée accompagnant la diffusion des films, photographie, coupure de presse, correspondance, notes.

---

## Notes

---

### Title notes

### Immediate source of acquisition

Spécifiée pour chaque dossier

### Arrangement

Par dossier

### Location of originals

Cinémathèque suisse, Centre de recherche et d'archivage, Penthaz

### Restrictions on access

Selon le règlement d'utilisation du Département Non-Film

### Accruals

Fonds ouvert

### Other notes

- **Publication status:** Publié

## Access points

---

- Cinémathèque suisse - Archives

---

## Collection holdings

---

### File: CSL 100-001 - Film Institut Bern

Creator: Film Institut Bern

Title: Film Institut Bern

ID: CSL 100-001

Date: 1960 - 1999 (date of creation)

Scope and content:

- Eléments 1-15 : brochures de format A5 éditées par le Film Institut für Bild in Wissenschaft und Unterricht (FWU, Munich) et autres feuillets d'information de provenances diverses. Sujets traités : biologie, zoologie, environnement, santé, histoire, géographie, économie, politique, sciences, techniques, langues. Quelques films pour enfants. Classement de ces brochures: par ordre alphabétique des titres de films avec cote de la copie film déposée si elle existe. Les brochures contenues dans les 3 chemises à rabats (éléments 1-3) sont décrites à la pièce, dans un inventaire papier figurant dans chacune des chemises à rabats. Les brochures contenues dans les 12 enveloppes (éléments 4-15) ne font pas l'objet d'une description détaillée, cette opération étant chronophage et de peu d'intérêt.
- Élément 16: Kino: Filme der Bundesrepublik Deutschland 1993/94, impr. Frankfurt-Höchst, [1994]. Catalogue.
- Élément 17 : Filme 16 mm, Bern: Film Institut, 1998. Catalogue.
- Élément 18 : Pier Paolo Pasolini : un cinéma de poésie, Roma : Associazione Fondo Pier Paolo Pasolini, 1988. Brochure.

Physical description: 3 chemises à rabats, 12 enveloppes, 2 catalogues et 1 brochure

Physical location: 1016172

Physical location: 1016171

Immediate source of acquisition:

Dépôt des films (1999 ?). Transfert interne du département Film au secteur Archives papier (2012 ?).

Access points:

- Film Institut Bern
-

**File: CSL 100-002 - Medienzentrum Zürich**

Creator: Medienzentrum Zürich

Title: Medienzentrum Zürich

ID: CSL 100-002

Date: 1970 - 1990 (date of creation)

Scope and content:

- Chemises, n. 1-2 (A-J, K-Z) : fiches traitant de films didactiques ou utilisés pour l'enseignement, produits de la fin des années 1960 aux années 1980, traitant de sujets tels que la technique, la société, la nature, etc. Les fiches sont classées par ordre alphabétique des titres. Elles sont éditées en allemand, principalement par l'Institut für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht (FWU) München. Lorsqu'il s'agit de cours de langue, la fiche est en allemand et anglais. Autres éditeurs: Filmverleihstelle der Evangelischen Deutschschweizer Kirchen, Zoom, Medienzentrum.
- Chemise, n. 3 : document d'accompagnement du film *Kritisch konsumieren* (Hoffmann-La Roche, Basel, 1975, 122 p. Film en 5 parties).
- Enveloppe, n. 4 : liste des copies déposées à la Cinémathèque. / Divers : documents concernant notamment le Comité International de la Croix-Rouge pour le film *Am Anfang war Solferino*.

Physical description: 3 chemises à rabats et 1 enveloppe dans 1 boîte d'archives

Physical location: 1016173

Immediate source of acquisition:

Dépôt de la collection de films Medienzentrum Zürich au département Film en octobre 2002.  
Transfert interne du département Film au secteur Archives papier en novembre 2005.

Access points:

- Medienzentrum Zürich
- 

**File: CSL 100-003 - Migros-Genossenschafts-Bund**

Creator: Migros-Genossenschafts-Bund (MGB)

Title: Migros-Genossenschafts-Bund

ID: CSL 100-003

Date: 1960 - 1992 (date of creation)

Scope and content:

- 4 documents en rapport avec les films *More Magic with Mushrooms-Champignons d'Angleterre*, *Vision du paysage [Ferdinand Hodler]*, *Rund um den Kaffee* et *Streifzug durch Simien*.
- 149 rapports de projection par titre de film: dates, lieux, nom de l'opérateur, nombre de spectateurs.
- But : décompte SUISA (Société suisse pour les droits des auteurs d'œuvres musicales).

- Feuilles roses : années 1970-1992. Feuilles jaunes : années 1960-1970. Peu de document concernent les années 1960.

Physical description: 2 chemises à rabats

Physical location: 1016172

Immediate source of acquisition:

Dépôt au département Film le 28 septembre 2006. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier en janvier 2009.

Access points:

- Migros-Genossenschafts-Bund (MGB)
- 

### **File: CSL 100-004 - Haute Ecole d'Art et de Design (HEAD)**

Creator: Haute Ecole d'Art et de Design (HEAD)

Title: Haute Ecole d'Art et de Design (HEAD)

ID: CSL 100-004

Date: 2011 (date of creation)

Scope and content:

Bandes d'étalonnage et / ou documentation du fonds. A chaque film correspond une enveloppe.  
Boîte CSL100/004 : enveloppes 1-85.  
Boîte CSL100/005 : enveloppes 86-132.

Physical description: 2 boîtes d'archives

Physical location: 1016174

Physical location: 1016175

Immediate source of acquisition:

Dépôt au département Film le 18 juillet 2011. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier en juillet 2012.

Access points:

- Haute Ecole d'Art et de Design (HEAD)
- 

### **File: CSL 100-005 - Selecta-Zoom**

Creator: ZOOM Verleih für Film und Video

Title: Selecta-Zoom

ID: CSL 100-005

Date: 1967 - 1987 (date of creation)

Scope and content:

Documentation papier provenant des boîtes de films du fonds Zoom Verleih à Zurich, société liée à l'Evangelischer Mediendienst : fiches de présentation des films (ex. Arbeitsblatt Kurzfilm, Kurzfilm im Unterricht) et documentation diverse concernant les films distribués par Zoom à Zurich.

Physical description: 3 chemises à rabats

Physical location: 1016176

Immediate source of acquisition:

Dépôt au département Film le 6 septembre 2007. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier en juillet 2012.

Access points:

- ZOOM Verleih für Film und Video
- 

## **File: CSL 100-006 - Schweizerisches Sozialarchiv Zürich**

Creator: Schweizerisches Sozialarchiv

Title: Schweizerisches Sozialarchiv Zürich

ID: CSL 100-006

Date: 1980 - 1985 (date of creation)

Scope and content:

- Chemises à rabats 1 et 2 : Lehrlingsinformation. Die Vertragswerke in der schweizerischen Maschinen- und Metallindustrie. Handbuch für den Veranstaltungsleiter. Ein Medienverbund der Condor Audiovisuals, Zürich, 1980/1985). Manuel en deux exemplaires, dont l'un comprend des pages en double exemplaire ainsi que des impressions semblant correspondre aux transparents. Il explique pas à pas comment faire l'exposé, qui alterne les interventions orales, les transparents et la projection des films
- Enveloppe à plat: 2 enveloppes cartonnées contenant des transparents en français et en allemand pour rétroprojecteur portant la mention de la Centrale FTMH/Thommen.

Physical description: 2 chemises à rabats et 1 enveloppe à plat

Physical location: 1016176

Immediate source of acquisition:

Dépôt du Schweizerisches Sozialarchiv au département Film en septembre 2006 et en 2009. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier en 2012.

Access points:

- Schweizerisches Sozialarchiv
- 

**File: CSL 100-007 - Jean Charpié**Creator: Charpié, JeanTitle: Jean CharpiéID: CSL 100-007Date: 1962 - 1972 (date of creation)Scope and content:

Documents du photographe et cinéaste amateur Jean Charpié, concernant principalement des cours de photographie et technique film et des dossiers de réalisation de films documentaires sur la Grèce et le barrage de l'Hongrin (Vaud).

- Chemise 1 : correspondance concernant un cours de photographie pour le groupement éducatif des compositeurs typographes, Lausanne (1968-1969), 3 p. ; notes manuscrites intitulées « Apprendre à filmer » (ca. 1962-1967), 6 p.

- Chemise 2 : dossier du film Voyage d'étude et d'agrément [en Grèce] à l'intention des apprentis et des étudiants de Suisse romande. Notes manuscrites et story-board avec photos (tirages contact) (1967), 13 p. ; facture et correspondance, dont le Comptoir suisse (projet de montrer le film dans le pavillon de la formation professionnelle) (1967-1968), 5 p.

- Chemises 3-5 : dossier de réalisation du film Aménagement hydro-électrique Hongrin-Léman (construction du Barrage de l'Hongrin, 1963-1972) par le photographe lausannois J. Charpié. Notes manuscrites et story-board avec photos (tirages contact) (1963-1972), 69 p. ; 1 brochure « Forces motrices Hongrin-Léman SA » (1972)

Cote des copies Film : Copies 2008-1607.

Physical description: 5 chemises à rabatsPhysical location: 1016177Immediate source of acquisition:

Don de films et documents papier par François Charpié, fils de Jean le 18 juillet 2008. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier (2009 ?).

Access points:

- Charpié, Jean
- 

**File: CSL 100-008 - Kurt Pfändler**Creator: Pfändler, KurtTitle: Kurt Pfändler

ID: CSL 100-008

Date: 1961 - 1969 (date of creation)

Scope and content:

Dossiers relatifs aux films (16mm) déposés:

Notes de voyage ; 5 coupures de presse (1961, 1963, 1969) [cote film 2008-0904] ; 1 brochure Kuoni « Südsee-Weltreise 18. Januar-27. Februar 1963 » [cote film 2008-0904] ; 3 pages de notes manuscrites [cote film 2008-0904] ; 7 pages de notes manuscrites [cote film 2008-0904] ; 1 photo noir et blanc (groupe de voyageurs avec sacs Swissair et banderole « ITS WELCOME TO HONG KONG » [cote film 2008-0904] ; 8 pages de notes manuscrites et 1 liste des participants [cote film 2008-0907] ; 4 pages de notes manuscrites [cote film 2008-0909] ; 14 pages de notes manuscrites [cote film 2008-0916] ; 1 page de notes manuscrites [cote film 2008-0932].

Physical description: 1 chemise à rabats

Physical location: 1016177

Immediate source of acquisition:

Dépôt le 8 juillet 2008 au département Film. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier (2008 ?).

Access points:

- Pfändler, Kurt
- 

## **File: CSL 100-009 - Office national du Tourisme japonais (Genève)**

Creator: Office national du Tourisme japonais (Genève)

Title: Office national du Tourisme japonais (Genève)

ID: CSL 100-009

Date: 1970 - 1991 (date of creation)

Scope and content:

62 fiches de description des films documentaires sur le Japon, proposés en prêt par l'Office, et déposés à la Cinémathèque suisse. Langues : français-anglais.

Physical description: 62 pages A4 (doubles compris) dans 1 enveloppe

Physical location: 1016177

Immediate source of acquisition:

Dépôt au département Film en mars 2006 de 82 copies 16 mm. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier (2012 ?).

Access points:

- Office national du Tourisme japonais (Genève)
- 

**File: CSL 100-010 - United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)**

Creator: United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)

Title: United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)

ID: CSL 100-010

Date: 1967 - 1997 (date of creation)

Scope and content:

Documentation diverse (Visnews-News Service) correspondances, camera reports, découpages films, feuilles de livraison copies, scripts, communiqués du Service de l'info. des Nations Unies, commentaires films, filmographies UNHCR.

Physical description: 2 dossiers dans 1 boîte d'archives

Physical location: 1016177

Immediate source of acquisition:

Dépôt de copies au département Film en 2011. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier en novembre 2012.

Access points:

- United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)
- 

**File: CSL 100-011 - Aline Leclerc**

Creator: Leclerc, Aline

Title: Aline Leclerc

ID: CSL 100-011

Date: 1940 - 1960 (date of creation)

Scope and content:

Album de photos d'acteurs et d'actrices dédicacées, pour la plupart français et actifs dès les années 1940, 1950. Jeanine Crispin, Lucienne Granier, Roger Tréville, Robert Rollis, Robert Lamoureux, Danièle Delorme, Yves Robert, Pierre Brasseur, Simone Bach, Dany Robin, etc.

Physical description: 1 album dans 1 enveloppe

Physical location: 1016177

Immediate source of acquisition:

Don de Mme Aline Leclerc (Lausanne) en février 2013 : 1 film de famille 16mm de 1948-49 et 1 petit album

Access points:

- Leclerc, Aline
- 

**File: CSL 100-012 - Schweizer Kulturfilmbund**

Creator: Schweizer Kulturfilmbund

Title: Schweizer Kulturfilmbund

ID: CSL 100-012

Date: 1964 - 1965 (date of creation)

Scope and content:

Documentation concernant le film Bagnolo-Dorf zwischen Schwarz und Rot (1964) déposé au Secteur Film [cote film 1976 – 0732]. 2 vinyles intitulés Einleitungsreferat zum Film Bagnolo [texte de présentation du film] qui étaient rangés dans la boîte en fer (éliminée) de la copie du film. Avec photocopie de l'étiquette collée sur la boîte d'origine ; Einleitungsreferat zum Film Bagnolo – Dorf zwischen Schwarz und Rot 2 ex. Texte de présentation du film, sans date. 2 exemplaires. Avec une lettre d'accompagnement Bucher, Jos. W. 1 lettre signée au Président du Schweizer Kulturfilmbund.- Berne, 2 novembre 1965.

Physical description: 1 chemise à rabats à plat

Physical location: 1016182

Immediate source of acquisition:

Dépôt au département Film (1976 ?). Transfert interne du département Film au secteur Archives papier (2013 ?).

Access points:

- Schweizer Kulturfilmbund
- 

**File: CSL 100-013 - Jacques Rozier**

Creator: Rozier, Jacques

Title: Jacques Rozier

ID: CSL 100-013

Date: 1962 (date of creation)

Scope and content:

Documentation concernant le film Adieu Philippine (1962) : découpages dialogués en français et en allemand. Notes de travail manuscrites.

- Chemise à rabats 1 : matrice texte allemand. Découpage dialogué en allemand. 125 p.
- Chemise à rabats 2 : texte français. Découpage dialogué en français (photocopies). 74 p. ; pour post-synchronisation ; texte français pour post-synchronisation. Notes manuscrites, découpage dialogué (original) avec indications manuscrites. En liasse.
- Chemise à rabats 3 : liste des personnages masculins et féminins avec noms doubleurs allemand, notes manuscrites ; Nach Paris: liste matériel son et image version allemande ; rapports journaliers de la post-synchro allemande (manuscrit) ; séquenceur pour prises de son (manuscrit) ; Montserrat : dialogues manuscrits et tapuscrits ; montage des titres des séquences : découpage séquentiel dialogué. En liasses.
- Chemise à rabats 4 : dialogues en allemand. 104 p.
- Chemise à rabats 5 : dialogues en allemand avec annotations. Akt I + II ; III ; IV ; V ; VI + VII ; VIII + IX – Akt X, XI, XII Rozier. En liasses.

Physical description: 1 chemise à rabats et 1 enveloppe à plat

Physical location: 1016178

Immediate source of acquisition:

Dépôt des films le 23 février 2013. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier le 2 septembre 2013.

Access points:

- Rozier, Jacques
- 

## **File: CSL 100-014 - Eduard Gübelin**

Creator: Gübelin, Eduard Josef

Title: Eduard Gübelin

ID: CSL 100-014

Date: 1949 - 1989 (date of creation)

Scope and content:

Documentation accompagnant des films documentaires sur les pierres précieuses et la gemmologie.

- Chemise 1 : Film Sansibar : at the sources of the Nile, 1954 (dates extrêmes : 1949-1964) [cote film 2011-0849-00]. Article NZZ, dépliant touristique sur Zanzibar, carte touristique de Zanzibar Town. Importance matérielle : 3 coupures de presse, 2 vinyles 45 tours, 4 dépliants.
- Chemises 2-3 : Film Jade: Werkstoff der Urzeit moderner Schmuckstein, 1970?] (dates extrêmes : 1971-1973) [cote film 2011-1097-00]. Discours en français et en allemand de présentation du film, article de la NZZ, article Journal de Genève, exposé sur Jade avec photos collées. Importance matérielle: dizaines de cartes, 3 coupures de presse, photocopies A4, dizaines de feuilles.

- Chemise 4: Ceylon : Märchen-Insel der Edelsteine (1955) [cote film 2011-0977-00]. Dialogues et commentaires du film en allemand, avec carte d'invitation à une conférence sur Ceylon. Importance matérielle: 15 pages reliées.
- Chemise 5: Ceylon – Lanka – Die Insel des Löwenvolkes (1963) [sans cote film]. Commentaire en allemand du film. Importance matérielle: 21 pages reliées.
- Chemise 6: Eidg. Trachtenfest, Luzern (1951) Programme de la Fête fédérale du costume folklorique. Importance matérielle: 1 brochure (2 exemplaires).
- Chemise 7 : Lapis [édition spéciale] : Im Tal der Rubine. Revue mensuelle pour amateurs de minéraux et pierres précieuses, éd. E. Gübelin. Importance matérielle : brochure (3 exemplaires).
- Chemise 8 : Gübelin Causeries précieuses : « Revue destinée aux amis et clients de la maison Gübelin : Mogok – La vallée des rubis » (sans date). Importance matérielle : 1 brochure ; Kultur in Würenlos (1988-1989). Annonce de la projection du film Mogok – Tal der Rubine (4ème de couverture). Importance matérielle: 1 brochure; Nice-Matin (18 novembre 1973). « La thèse de doctorat de M. Etienne Bettetini sur “Les inclusions dans les cristaux et les gemmes” a été soutenue à l’aide de documents micro-cinématographiques ». Importance matérielle : 1 coupure de presse ; Stockholm [cote base de données Film : Schweden 2011 – 0720 – 00]. 1 carte postale adressée à Eduard Gübelin.

Physical description: 1 boîte d'archives

Physical location: 1016179

Immediate source of acquisition:

Dépôt du 13 septembre 2010 au département Film. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier le 25 septembre 2013.

Access points:

- Gübelin, Eduard Josef
- 

## **File: CSL 100-015 - Bernard Lang**

Creator: Lang, Bernard

Title: Bernard Lang

ID: CSL 100-015

Date: 1970 - 2010 (date of creation)

Scope and content:

Films produits et/ou distribués par Lang Film :

- Chemise à rabats 1 : Teddy Bär (1983). Mischplan [cote film 2013-3171-0001 à 0013]
- Chemise à rabats 2 : Hirnbrenn (1982), Mischplan
- Chemise à rabats 3 : Die Fischer, Strom aus Wasser (1987, 1989 ?), Tierversuch [1989 ?], Sri-Lanka [1978], Hochdruckkraft Werk (Mischplan), Buberhochzeit (Mischplan), Flusskraftwerk (Mischplan), Hilti (Mischplan)

- Chemise à rabats 4 : El Gamin (1978) [cote film 2014-0400-00], Von Traum in die Wirklichkeit (1990) [cote film 2014-2643-00], Publicité POND'S (1986), Basler, Verbrennsverhütung (Mischplan) [cote film 2104-0602-00], Ohne Wasser kein Leben [1982] [cote film 2014-1866-00].
- Chemise à rabats 5 : Brandstifter (2009), Ahmed (1982), Unfalltypen Toft, Gottzfart (1993), Folle des Drachen, Der Stumme (1976), C'est votre avion qui vous parle
- Chemise à rabats 6 : Trans K.B [1979], Ziegelei Nigeria – Ziegelei Kolliken, AKW Ventil Sulzer, Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik (1989), Verkehrziehung, Steinfrass, Contraves, Zivilschutz, Backsteine natürlich, Höhenfeuer, Mettler-Toledo, Akropolis Now (1984), Tsukube, divers films.

Dates extrêmes approximatives

Physical description: 6 chemises à rabats

Physical location: 1016180

Physical location: 1016179

Immediate source of acquisition:

Dépôt par Bernard Lang des copies film en 2013. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier le 20 avril 2015.

Access points:

- Lang, Bernard

## **File: CSL 100-016 - Hans-Ulrich Schlumpf**

Creator: Schlumpf, Hans-Ulrich

Title: Hans-Ulrich Schlumpf

ID: CSL 100-016

Date: 1999 (date of creation)

Scope and content:

- Chemise à rabats (1) et enveloppe (2): The Swallows of Goldrush (= Die Schwalben des Goldrauschs, 2000): (1) "Protokolle DV-Kassetten, Originalmaterial 1999, Tonprotokolle DAT + Minidisk. Musik von Bruno Spoerri"; enveloppe : fichier (2) "Referenzkartei Stichworte DV-Originale"
- Enveloppes (3 et 4): Der Kongress der Pinguine (= The Congress of Penguins, 1993): (3) "Bild-Rapport" et "Fussnommer und Timecode Liste für Negative Ueberspielung" [cote film 2010-2544-00]; (4) documentation pour le trailer [cote film 2014-3372-00]
- Enveloppe (5): 1 feuillet manuscrit "AUGEN-BLICHE" [cote Film 2008-1602, qui indique au générique : "Augenblicke aus Schweizer Filmen, welche die Eidgenossenschaft mit Beiträgen ermöglicht hat."].

Physical description: 1 chemise à rabats et 4 enveloppes

Physical location: 1016181

Immediate source of acquisition:

Fonds déposé en plusieurs versements (14 novembre 2007, 24 juin 2008, 11 mars 2009, 5 mai 2011, 12 novembre 2014) au département Film. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier le 16 avril 2015, de documents provenant essentiellement des versements de 2008 et 2014.

Related material:

Cinémathèque suisse: CH CS CSZ 013 Fonds Hans-Ulrich Schlumpf

Access points:

- Schlumpf, Hans-Ulrich
- 

### **File: CSL 100-017 - Michel Bory**

Creator: Bory, Michel

Title: Michel Bory

ID: CSL 100-017

Date: 2001 (date of creation)

Scope and content:

Documentation relative au film documentaire Plans-Fixes 2001: Gilles, un air de jeunesse [cote film: 2010-2593-01]

Physical description: 1 chemise à rabats

Physical location: 1016181

Immediate source of acquisition:

Sous-dépôt des copies films par les Archives de la Ville de Lausanne, Fonds Michel Bory, le 11 novembre 2014. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier le 21 novembre 2014.

Access points:

- Bory, Michel
- 

### **File: CSL 100-018 - Philippe Grand**

Creator: Grand, Philippe

Title: Philippe Grand

ID: CSL 100-018

Date: 2002 (date of creation)

Scope and content:

Documentation liée au fonds film Grand Philippe 2015 : film documentaire Toni entre terre et ciel (2002): dossier de presse, flyers et cartes postales (2 exemplaires de chaque)

Physical description: 1 chemise à rabats

Physical location: 1016181

Immediate source of acquisition:

Dépôt des films de Philippe Grand le 8 mai 2015 par envoi postal, avec lettre de Philippe Grand (Genève, 7 mai 2015) avec une liste du matériel déposé. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier le 22 mai 2015.

Access points:

- Grand, Philippe
- 

**File: CSL 100-019 - Ivan Dosseff**

Creator: Dosseff, Ivan

Title: Ivan Dosseff

ID: CSL 100-019

Date: 1965 (date of creation)

Scope and content:

Feuille de montage du film documentaire de Ivan Dosseff, Chronique de Bulgarie, n. 1/1965 (1965)  
[cote film: 1966-0094-00]

Physical description: 3 feuilles dans 1 enveloppe

Physical location: 1016181

Immediate source of acquisition:

Dépôt de l'Ambassade de Bulgarie en 1966. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier le 26 mai 2009.

Access points:

- Dosseff, Ivan
- 

**File: CSL 100-020 - Roger Barbaglia**

Creator: Barbaglia, Roger

Title: Roger Barbaglia

ID: CSL 100-020

Date: 1950 - 1969 (date of creation)

Scope and content:

- Très chairs... et tendres (moyen-métrage, 1969) [cote film: 2012-0033-00]: film d'entreprise réalisé sur commande de l'entreprise Optigal, pour des hangars d'élevage de poulets: texte du film (1 chemise à rabats), découpage en 8 fascicules A5 (8 chemises à rabats) et découpage de "Construction d'une halle" (1 chemise à rabats)
- Ruyugi (années 1950, [cotes film 2012-3715-00 et 2012-3717-00]: synopsis (1 enveloppe)
- Rwanda-Burundi: la vie sociale avant la présence européenne (années 1950) [cotes film 2012-3691-00 et 2012-3717-00]: synopsis (1 enveloppe).

Physical description: 1 boîte d'archives

Physical location: 1016810

Immediate source of acquisition:

Documents concernant le film Très chairs [...]: dépôt du 27 juillet 2011. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier la même année.

Documents concernant le film Ruyugi et Rwanda: dépôt du 24 mai 2012. Transfert interne du département Film au secteur Archives papier le 24 novembre 2015.

Access points:

- Barbaglia, Roger
- 

## **File: CSL 100-021 - Boehringer Ingelheim**

Creator: Boehringer Ingelheim

Title: Boehringer Ingelheim

ID: CSL 100-021

Date: 1960 - 1984 (date of creation)

Scope and content:

Classeur intitulé Camera medica accompagnant les copies de films déposées par l'entreprise. Titres des films et date du dépôt inconnus. Les copies de film ne sont pas encore inventoriées (décembre 2015).

Physical description: 1 classeur

Physical location: 1016841

Immediate source of acquisition:

Transfert interne du département Film au secteur Archives papier le 24 novembre 2015.

Access points:

- Boehringer Ingelheim
- 

**File: CSL 100-022 - Robert D. Garbade**

Creator: Garbade, Robert D.

Title: Robert D. Garbade

ID: CSL 100-022

Date: 1940 - 1960 (date of creation)

Scope and content:

- Boîte CSL100/014, 2 chemises et 3 chemises à rabats : documents concernant les 9 épisodes de Komm mit nach Kanada (1957), (Let's get off for Canada, Partons pour le Canada, environ 30 minutes par épisode) réalisé par Robert D. Garbade: commentaires, description du contenu, musique de fonds, avis de diffusion par l'Oesterreichischer Rundfunk Fernsehen en janvier 1959. En allemand, anglais et français .
- Boîte CSL100/015, 1 chemise à rabats : documents concernant a priori des films documentaires (sans date), intitulés: Libanon, Impressionen aus Marokko, Kanada-Auslandschweizer, Auslandschweizer Amerika.

Physical description: 4 chemises à rabats et 2 chemises

Physical location: 1016840

Physical location: 1016841

Immediate source of acquisition:

Don de films de Robert Garbade (1999 et antérieur) suivi du transfert interne de la documentation papier du département Film au secteur Archives papier.

Access points:

- Garbade, Robert D.
- 

**File: CSL 100-023 - Werner Tomek**

Creator: Tomek, Werner

Title: Werner Tomek

ID: CSL 100-023

Date: 1976 - 2011 (date of creation)

Scope and content:

Notes et correspondance concernant des films sur support nitrate, propriété de W. Tomek et déposés à la Cinémathèque suisse (avec liste des copies), copies du contrat d'engagement de Gabriel Tomek (père de Werner) par Morandini und Cie, Cinematographenbesitzer à Lucerne (1925), cartes postales, périodique Blackhawk Bulletin B-281 (décembre 1976) et 272 (mars 1976).

Physical description: 1 chemise à rabats

Physical location: 1016841

Immediate source of acquisition:

Dépôt de films par Werner Tomek (Hochwald), 13 septembre 2011.

Access points:

- Tomek, Werner
- 

## **File: CSL 100-028 - Kurt Früh**

Creator: Früh, Kurt

Title: Kurt Früh

ID: CSL 100-028

Date: 1974 (date of creation)

Scope and content:

Documents concernant le film documentaire sur les stations thermales suisses, *In den Wässern sind alle Tugenden...* (Il y a dans les eaux toutes les vertus... / Todas las virtudes se hallan en la aguas... / In the Waters Are All the Vertues..., 1974), réalisé par Kurt Früh. Dessins de Hans Kuchler, animation de Halina Weiss.

Il s'agit principalement de gouache sur papier transparent (ou "cellulo", probablement du polyester) et de quelques papiers techniques. Les indications de classement originales sont recopiées sur le nouveau matériel de conditionnement, en 18 chemises à rabats: A (boîte CSL100/017): 1-10, B (boîte CSL100/018): 11-17, C (boîte CSL100/012): chemise à rabats 18.

Les documents ne sont pas associés à une copie précise du film, dont la Cinémathèque suisse conserve plusieurs copies. La date des documents indiquée est celle de la sortie du film.

Physical description: 2 boîtes d'archives à plat et 1 chemise à rabats

Physical location: 1017926

Physical location: 1017927

Physical location: 1016182

Immediate source of acquisition:

Date d'entrée inconnue, antérieure à 2002. Transfert interne du secteur Iconographie et appareils cinématographiques au secteur Archives papier le 31 août 2016.

Access points:

- Früh, Kurt
- 

**File: CSL 100-030 - Jean-Luc Nicollier**

Creator: Nicollier, Jean-Luc

Title: Jean-Luc Nicollier

ID: CSL 100-030

Date: 1955 - 1983 (date of creation)

Scope and content:

- Chemise à rabats 1: projet de scénario, scénario de travail, plan de montage et dépliants du film Nous autres fossoyeurs (titre de travail: Nature 1970)
- Chemise à rabats 2: biofilmographie de Jean-Luc Nicollier avec projet de film en Iran (1967); liste des plans n°1, liste des sujets et contrôle des raies [de la pellicule]; liste des sons (raccords synchro) ; plan de montage
- Chemise à rabats 3: documents sur les films Nothing to lose (distribution, 1976), Subir ou survivre (1981), Pourquoi?/Why? (1983), Les enfants du malheur (production télévisée, 1979); coupures de presse sur divers films
- Enveloppe: coupures de presse sur le film Nous autres fossoyeurs / eh es zu spät ist / Prima che sia troppo tardi (1970); documentation thématique (1955-1970)

Physical description: 3 chemises à rabats et 1 enveloppe dans 1 boîte d'archives à plat

Physical location: 1016889

Physical condition:

Certains documents sur les films tournés en Iran sont en mauvais état

Immediate source of acquisition:

Dépôt matériel film au Département Film en juin 2016. Transfert interne de la documentation papier du Département Film au Secteur Archives papier le 19 décembre 2016.

Location of originals:

Cinémathèque suisse, Centre de recherche et d'archivage, Penthaz

Restrictions on access:

Selon le règlement d'utilisation du Département Non-Film

Finding aids:

Inventaire sommaire établi par Jean-Luc Nicollier, juin 2016

Access points:

- Nicollier, Jean-Luc
- 

**File: CSL 100-031 - Frank Pichard - Cinémathèque suisse II: un nouveau départ (1981)**

Creator: Pichard, Frank

Title: Frank Pichard - Cinémathèque suisse II: un nouveau départ (1981)

ID: CSL 100-031

Date: 1981 (date of creation)

Scope and content:

Commentaire du film Cinémathèque suisse II: un nouveau départ (1981) de Frank Pichard, 9 p. Sur la première page, nom manuscrit de l'actrice Marlum Jequier; les passages qui lui sont attribués sont marqués dans les pages suivantes.

Fiche technique avec remerciements, copyright SSR 1981, 2 p.

Les documents se trouvaient dans la boîte d'une copie 16mm, cote film 1982-0104-001.

Physical description: 1 enveloppe

Physical location: 1018725

Immediate source of acquisition:

Dépôt Radio Télévision Suisse (RTS) / SSR Genève, de matériel film avant 1982. Transfert interne de la documentation papier du Département Film au Secteur Archives papier le 31 mai 2017.

Access points:

- Pichard, Frank
- 

**File: CSL 100-032 - Christian Tauber**

Creator: Tauber, Christian

Title: Christian Tauber

ID: CSL 100-032

Date: 1964 - 2010 (date of creation)

Scope and content:

Filmographie, curriculum vitae, correspondance, contrats, dossiers de production, festivals, récompenses, coupures de presse, séminaires (1964-2010).

Découpage du film Zingara II (2000).

Recueil de conférences sur la base du film Zingara I (2001)

Recueil de conférences sur la base du film Zingara II (2004)

Physical description: 1 boîte d'archives

Physical location: 1019107

Immediate source of acquisition:

Dépôt matériel film le 6 juin 2017. Transfert interne de la documentation papier du Département Film au secteur archives en septembre 2017.

Access points:

- Tauber, Christian
- 

## **File: CSL 100-035 - Rolando Colla - Giochi d'estate (2011)**

Creator: Colla, Rolando

Title: Rolando Colla - Giochi d'estate (2011)

ID: CSL 100-035

Date: 2011 (date of creation)

Scope and content:

Matériel d'exploitation du film Giochi d'estate (titre anglais: Summer games) [cote film: 012-0001-0101]: 3 dossiers de presse: italien, allemand et anglais et 5 différentes cartes postales.

Physical description: 1 enveloppe

Physical location: 1020547

Immediate source of acquisition:

Dépôt du film et de la documentation papier le 9 décembre 2011 (via l'Office fédéral de la Culture - OFC). Transfert interne de ces papiers du département Film au secteur Archives papier en janvier 2016.

Access points:

- Colla, Rolando
- 

## **File: CSL 100-024 - Emile Steiger**

Creator: Steiger, Emile

Title: Emile Steiger

ID: CSL 100-024

Date: 1969-1981 (date of creation)

Scope and content:

Tous les documents concernent le film *Ethiopie, des animaux et des hommes*, excepté la chemise à rabats 2, boîte CSL100/020.

Boîte CSL 100/019:

- Chemise à rabats 1: correspondance d'Emile Steiger au sujet du film sur l'Ethiopie (1969-1981)
- Chemise à rabats 2: documentation sur l'Ethiopie
- Chemise à rabats 3: notes; dossier de production; recherche de fonds; listes de matériel; laboratoire; douanes
- Chemise à rabats 4: carnet de voyage d'Emile Steiger (photocopies)
- Chemise à rabats 5: dossier technique de production (image, son, musique, commentaire)
- Chemise à rabats 6: sortie du film; Première et autres projections; presse; demande de prime à la qualité

Boîte CSL 100/020:

- Chemise à rabats 1: pellicule 16 mm couleur; photographies (tirages noir et blanc et couleur; diapositives)
- Chemise à rabats 2: feuillet de présentation d'André Bucher (1975?); catalogue exposition d'André Bucher à la Galerie Amstutz, Zurich (1977); flyer de la Galerie Amstutz; article de Claude Payot: André Bucher, le sculpteur de l'impossible (s.d.); 2 articles de presse sur le film *La Sandale d'Empédocle ou le sculpteur sur un volcan* (s.d.), consacré au travail d'A. Bucher avec la lave de l'Etna.

Physical description: 2 boîtes d'archives

Physical location: 1018723

Physical location: 1018724

Immediate source of acquisition:

Dépôt du film *Ethiopie, des animaux et des hommes* (1973) [cote film: 2016-0053-00] par Emile Steiger, 16 novembre 2015. Transfert interne de la documentation du département Film au secteur Archives papier les 17 et 22 janvier 2016. Dépôt du film *La Sandale d'Empédocle ou le sculpteur sur un volcan* (1976) [cote film: 2016-2004-00] par Emile Steiger le 21 juin 2016. Transfert interne de la documentation du département Film au secteur Archives papier le 10 février 2017.

Location of originals:

Cinémathèque suisse, Centre de recherche et d'archivage, Penthaz

Restrictions on access:

Selon le règlement d'utilisation du Département Non-Film

Related material:

Cinémathèque suisse : fonds mixte. Matériel film et iconographique

Access points:

- Steiger, Emile
-